

Ústav literárnej a umeleckej komunikácie
pri Katedre etiky a estetiky
a Katedra translatológie FF UKF v Nitre

pozývajú v rámci transdisciplinárnej platformy **transforum**
na prednášku

Zo života súdnej prekladateľky a tlmočnice z arabského jazyka

PhDr. Eva Al-Absiová, PhD.

9. 4. 2025 o 11:00

UKF v Nitre

Trieda A. Hlinku 1, miestnosť P-9

Zo života súdnej prekladateľky a tlmočnice z arabského jazyka

PhDr. Eva Al-Absiová, PhD.

PhDr. Eva Al-Absiová, PhD. vykonáva prácu súdnej tlmočnice a prekladateľky z arabčiny už od roku 1999, kedy sa zo Sýrie presťahovala na Slovensko. V prednáške zameranej na každodennú realitu tohto povolania priblíži úskalá aj radosti súdneho tlmočenia a prekladu, objasní, z čoho jej práca pozostáva, pre koho a za akých okolností tlmočí a s akými prekladovými materiálmi sa stretáva. Porozpráva tiež o tom, koľko času jej zaberie príprava, ako vo svojej práci premostuje kultúrne rozdiely, ale trebárs aj o tom, aké etické dilemy tlmočník či prekladateľ počas výkonu svojej práce „rieši“.

transforU m
„where thoughts transform into ideas and words“

transforU m
„where thoughts transform into ideas and words“